



HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

SECCIÓN 1 — IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Identificador del producto: SuperKleen 200
Número de producto: 8200, 8201, 8205 & 8255
Uso del producto: Limpieza de manchas de prendas de vestir y textiles.
Nombre y dirección del fabricante: Consultar con el proveedor
Nombre y dirección del proveedor:

ALBATROSS USA INC./EXPERT WORLDWIDE

36-41 36 th Street	5439 San Fernando Road West
Long Island City, Nueva York	Los Ángeles, California
Estados Unidos	Estados Unidos
11106	90039
718-392-6272	818-543-5850

Nº de teléfono para emergencias: Chemtrec (día y noche) 800-424-9300

(Para emergencias químicas: derrame, filtración, incendio, exposición o accidente)

Esta Hoja de Datos de Seguridad de Materiales cumple con los requisitos de ANSI Z400.1. Esta HDSM cumple con 29 CFR 1910.1200 (NORMA DE COMUNICACIÓN DE RIESGOS).

IMPORTANTE: Lea esta HDSM antes de manipular y desechar este producto. Distribuya esta información entre empleados, clientes y usuarios de este producto.

SECCIÓN 2 — COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

CONTIENE: 75-85% CLORURO DE METILENO (75-09-2) [200-830-9],
0-10% PERCLOROETILENO (127-18-4),
0-10% ETANOL (64-17-5) [200-578-6],
0-2% ISOPROPANOL (67-63-0) [200-662-7],
0-1% ACETATO DE N-PROPILO (109-60-4)

El número entre paréntesis es de CAS y el número entre corchetes es del EC europeo.

SECCIÓN 3 — IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

DECLARACIONES DE RIESGOS:

R36/37/38 Irrita los ojos, el sistema respiratorio y la piel.
R20/65 Es nocivo si se inhala; puede provocar daños en los pulmones si se ingiere.

DECLARACIONES DE SEGURIDAD:

S7 Mantenga el recipiente herméticamente cerrado.
S16 Mantenga lejos de fuentes de combustión. No fume.
S23 No respire el gas, los vapores ni las aspersiones.
S29 No vierta en el desagüe.
S33 Tome medidas de precaución contra las descargas estáticas.
S61 Evite que se emita al medio ambiente. Consulte las instrucciones especiales y la hoja de datos de seguridad.
S36/37 Use ropa y guantes protectores adecuados.

SECCIÓN 4 — MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

CONTACTO CON LOS OJOS:

Lave los ojos con agua abundante durante 15 minutos y busque atención médica.

CONTACTO CON LA PIEL:

En caso de contacto con la piel, retire de inmediato la ropa contaminada. Lave meticulosamente con agua y jabón. Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

INHALACIÓN:

Después de una exposición a altas cantidades de vapor, lleve a la persona a donde haya aire fresco. Si tiene problemas para respirar, administre oxígeno. Si se ha detenido la respiración, administre respiración artificial.

INGESTIÓN:

Si se ha ingerido, busque atención médica de inmediato. Inducir el vómito puede ocasionar una aspiración hacia los pulmones.

SECCIÓN 5 — MEDIDAS PARA COMBATIR INCENDIOS

MEDIOS DE EXTINCIÓN

Extintores clase B NFPA (dióxido de carbono o espuma) para incendios líquidos clase III-B.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES PARA COMBATIR INCENDIOS

La aspersión de agua puede ser ineficaz en un incendio, pero puede proteger a los bomberos y enfriar los recipientes. Use aspersores de niebla si usa agua. No entre en un espacio confinado donde haya incendio sin portar todo el equipo para manejo de combustible (casco con protección para la cara, chaquetas para manejo de combustible, guantes y botas de caucho). Use aparatos de respiración autocontenidos de presión positiva, aprobados por NIOSH.

PROCEDIMIENTOS ANTE EXPLOSIONES E INCENDIOS INUSUALES

Ligeramente combustible. Mantenga el recipiente herméticamente cerrado.

Aísle de oxidantes, calor, chispas, equipos eléctricos y llamas abiertas.

Los recipientes cerrados pueden explotar si se exponen a un calor extremo.

La aplicación en superficies calientes requiere precauciones especiales.

¡Un recipiente vacío es muy peligroso! ¡Siga todas las precauciones de la etiqueta!

SECCIÓN 6 — MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

TÉCNICAS DE CONTENCIÓN

Detenga el derrame en la fuente. Forme un dique en la zona y contenga.

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA:

Limpie el remanente con materiales absorbentes. Trapee y elimine. Las personas sin protección adecuada deben mantenerse lejos de la zona hasta que quede limpia.

OTRAS PRECAUCIONES:

No beba alcohol por un breve periodo de tiempo antes, durante o después del uso.

SECCIÓN 7 — MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

MANIPULACIÓN

Aísle de oxidantes, calor, chispas, equipos eléctricos y llamas abiertas.

Utilice este producto solamente con ventilación adecuada. Evite respirar el vapor o el rocío.

No permita el contacto con la piel, la ropa o los ojos.

Use gafas o protección estándar en la cara según OSHA. Consulte al proveedor de equipo de seguridad.

Use guantes, delantal y calzado impermeables a este material. Lave su ropa antes de volver a utilizarla.

Evite la caída libre del líquido. Aterrice los recipientes cuando haga transferencias. No corte con llama, con sierra, perfore, broncee ni suelde.

¡Un recipiente vacío es muy peligroso! ¡Siga todas las precauciones de la etiqueta!

ALMACENAMIENTO

Cuando utilice el producto, afloje lentamente el tapón para aliviar la presión.

No almacene a temperaturas superiores a 38° C / 100° F. Almacene cantidades grandes en estructuras fabricadas para líquidos clase III B según OSHA.

El contacto con superficies calientes puede generar gases tóxicos. Cuando no lo use, mantenga el recipiente cerrado y en posición vertical para prevenir

fugas. El contacto con superficies calientes puede generar gases tóxicos.

SECCIÓN 8 — CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL**CONTROLES DE EXPOSICIÓN RESPIRATORIA**

Se debe seguir un programa de protección respiratoria que cumpla con los requisitos OSHA 29 CFR 1910.134 y ANZI A86.2, o la norma europea EN 149 siempre que las condiciones de trabajo justifiquen el uso de un respirador.

VENTILACIÓN

SISTEMA DE EXTRACCIÓN LOCAL	: Necesario
MECÁNICO (GENERAL)	: Aceptable
ESPECIAL	: Ninguno
OTRO	: Ninguno

PROTECCIONES PERSONALES:

Use gafas o protección faciales según los estándares de OSHA. Consulte al proveedor de equipo de seguridad.

Use gafas, delantal y calzado impermeable a este material. Lave su ropa antes de volver a utilizarla.

PRÁCTICAS LABORALES Y DE HIGIENE:

Suministre estaciones para lavado de ojos y duchas de seguridad de fácil acceso.

Lávese al terminar cada turno y antes de comer, fumar o usar el inodoro.

Retire rápidamente la ropa que se contamine. Destruya los artículos de piel que estén contaminados.

Lave o descarte la ropa contaminada.

SECCIÓN 9 — PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

APARIENCIA:	Líquido, acuoso-blanco
OLOR:	Éster
INTERVALO DE EBULLICIÓN:	38° 47° 122° C / 102° 118° 252° F
TEMPERATURA DE AUTOCOMBUSTIÓN:	No corresponde
LÍMITE INFLAMABLE INFERIOR EN AIRE (% por vol.):	No corresponde

PUNTO DE INFLAMACIÓN (MÉTODO DE PRUEBA) Ninguno a la ebullición

CLASIFICACIÓN DE INFLAMABILIDAD: Clase III B

GRAVEDAD A 60° F

GRAVEDAD ESPECÍFICA (Agua = 1): 1,262

LIBRAS/GALÓN: 10,514

COV (>0.44 Lbs/Pulg²): 18,4 Vol. % / 232,8 g/L / 1,939 Lbs./Gal

TOTAL DE COV (TCOV): 100,0 Vol, % /1262,2 g/L / 10,513 Lbs./Gal

COV NO EXENTOS (CCOV): 15,0 Vol % / 119,2 g/L / 0,992 Lbs./Gal

CONTAMINANTES PELIGROSOS DEL AIRE (HAPS):

90,6 % de peso /1143,0 g/L / 9,521 Lbs./Gal

PRESIÓN DE VAPOR (mm de Hg) a 20° C 308,6

PRESIÓN PARCIAL DE COV NO EXENTOS: 7,0 mm de Hg a 20° C

ABSORCIÓN DE AGUA: Apreciable

ÍNDICE DE REFRACCIÓN 1,421

SECCIÓN 10 — ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

ESTABILIDAD

Estable en condiciones normales.

CONDICIONES A EVITAR

Aísle de oxidantes, calor, chispas, equipos eléctricos y llamas abiertas.

MATERIALES A EVITAR

Aísle de oxidantes fuertes como permanganatos, cromatos y peróxidos.

PRODUCTOS PELIGROSOS DE LA DESCOMPOSICIÓN

Monóxido de carbono, dióxido de carbono, cloruro de hidrógeno, fosfeno proveniente de combustión.

POLIMERIZACIÓN PELIGROSA

No va a ocurrir.

SECCIÓN 11 — INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

MATERIAL	Nº CAS	TWA (OSHA)	TLV (ACGIH)	HAP
Cloruro de metileno	75-09-2	25 ppm	50 ppm A3	Sí
Percloroetileno	127-18-4	75 ppm	25 ppm A3	Sí
Etanol	64-17-5	1000 ppm	1000 ppm A4	No
Isopropanol	67-63-0	400 ppm	200 ppm A4	No
n-propilo acetato	109-60-4	200 ppm	200 ppm	No

Cada componente que indique “Sí” en “HAP” es un contaminante de aire peligroso según EPA.

MATERIAL	Nº CAS	LÍMITE SUPERIOR	STEL (OSHA/ACGIH)
Cloruro de metileno	75-09-2	Ninguno conocido	125 ppm

Percloroetileno	127-18-4	Ninguno conocido	100 ppm
Isopropanol	67-63-0	Ninguno conocido	400 ppm
n-propilo acetato	109-60-4_	Ninguno conocido	250 ppm

RIESGOS AGUDOS

CONTACTO CON LOS OJOS Y LA PIEL:

Irritación primaria a la piel, eliminación de grasa, dermatitis.

Irritación primaria a los ojos, enrojecimiento, lagrimeo, visión borrosa.

El líquido puede provocar quemaduras en los ojos e irritación en la piel. Lávese cuidadosamente después de usarlo.

INHALACIÓN:

Anestésico. Irrita el tracto respiratorio. Una exposición excesiva aguda puede ocasionar una depresión grave del sistema nervioso, la cual puede ocasionar la muerte. El vapor es nocivo. El vapor concentrado en zonas confinadas puede ser fatal.

Respirar el vapor puede provocar irritación.

La exposición incrementa el nivel de monóxido de carbono en la sangre.

OSHA exige un control periódico de vapor siempre que los vapores de cloruro de metileno puedan exceder el nivel de acción (12.5 partes por millón).

Una exposición excesiva grave puede ocasionar daños en riñones, sangre, sistema nervioso, hígado y pulmones.

INGESTIÓN:

La ingestión puede ocasionar irritación abdominal, náuseas, vómito y diarrea.

PELIGROS SUBCRÓNICOS/PROBLEMAS AGRAVADOS

PROBLEMAS AGRAVADOS

Una exposición excesiva crónica puede ocasionar daños en riñones, sangre, sistema nervioso, hígado y pulmones.

Las personas con tumores, problemas graves de corazón, piel, hígado o riñón deben evitar el uso.

PELIGROS CRÓNICOS

PELIGROS DE CÁNCER, DEL SISTEMA REPRODUCTIVO Y OTROS CRÓNICOS:

El peligro potencial de cáncer se basó en pruebas con animales de laboratorio, utilizando cloruro de metileno y percloroetileno.

Se ha informado la aparición de tumores en riñones, glándulas mamarias, pulmones, hígado y leucemia en ratas y ratones de laboratorio.

Una exposición excesiva puede crear un riesgo de cáncer.

SECCIÓN 12 — INFORMACIÓN ECOLÓGICA

INFORMACIÓN SOBRE MAMÍFEROS

MATERIAL

	Nº CAS	DATOS DE LA DOSIS LETAL MÁS BAJA CONOCIDA
		LD50 MÁS BAJO CONOCIDO (ORAL)
Cloruro de metileno	75-09-2	1900,0 mg/kg (conejos)
		LC50 MÁS BAJO CONOCIDO (VAPORES)
Percloroetileno	127-18-4	6000 ppm (ratones)

INFORMACIÓN SOBRE ANIMALES ACUÁTICOS:

El grupo acuático más sensible ante cualquier componente de este producto es: *Leuciscus idus* 145 ppm o mg/L (exposición de 48 horas). Mantenga lejos de alcantarillados y de fuentes de agua natural.

MOVILIDAD

Este material es un líquido móvil.

DEGRADACIÓN

Este producto es parcialmente biodegradable.

ACUMULACIÓN

Este producto no se acumula ni biomagnifica en el medio ambiente.

SECCIÓN 13 — ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Recicle o deseche cumpliendo las leyes nacionales, regionales, estatales, provinciales y locales sobre salud, seguridad y contaminación.

Si tiene preguntas, comuníquese con las dependencias correspondientes.

SECCIÓN 14 — INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE

NOMBRE DE ENVÍO DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE (DOT): Recipiente de 1 galón (CFR 173.153

Excepción a la Clase 6.1, PG-III):

Producto básico de consumo en un líquido de limpieza compuesto
(Contiene: cloruro de metileno, percloroetileno)

RECIPIENTES DE TAMBOR: Cantidad a informar, líquidos tóxicos, orgánicos, sin otra especificación
(cloruro de metileno, percloroetileno) 6.1 UN2810, PG-III

ETIQUETA EN EL TAMBOR: (TÓXICO PG-III)

IATA / ICAO Cantidad a informar, líquidos tóxicos, orgánicos, sin otra especificación
(cloruro de metileno, percloroetileno) 6.1 UN2810, PG-III

IMO / IMDG: Cantidad a informar, líquidos tóxicos, orgánicos, sin otra especificación
(cloruro de metileno, percloroetileno) 6.1 UN2810, PG-III

NÚMERO DEL LIBRO GUÍA DE RESPUESTA ANTE EMERGENCIAS: 153

SECCIÓN 15 — INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

REGLAMENTACIÓN DE LA EPA:

SECCIÓN SARA, PELIGROS 311/312: Agudos de salud, crónicos de salud, incendio

Todos los componentes de este producto se encuentran en la lista TSCA. SARA Título III, Sección 313, notificación para proveedores. Este producto contiene los productos químicos tóxicos indicados (*) sujetos a los requisitos de informe de la Sección 313, de la Ley de Planificación de Emergencias, y del Derecho de la Comunidad a estar Informada, de 1986, y 40 CFR 372. Esta información se debe incluir en toda HDSM que se copie y distribuya para este material.

INGREDIENTES SARA TÍTULO III	Nº CAS	PESO EN %	(REG. SECCIÓN)	RQ (LBS)
*Cloruro de metileno	75-09-2	81	(311, 312, 313, RCRA)	1000
*Percloroetileno	127-18-4	8	(311, 312, 313, RCRA)	100

>1113 lbs / 505 KG DE ESTE PRODUCTO EN 1 RECIPIENTE EXCEDE EL "RQ" DEL PERCLOROETILENO.

Cualquier emisión que iguale o exceda la cantidad a informar (RQ) debe declararse ante el Centro Nacional de Respuesta (800-424-8802) y las agencias reglamentarias estatales y locales correspondientes, tal como se describe en 40 CFR 302.6 y 40 CFR 335.40, respectivamente. No informar puede tener como resultado penalizaciones sustanciales civiles y penales. Los reglamentos estatales y locales pueden ser más restrictivos que los reglamentos federales.

REGLAMENTACIONES ESTATALES:

Este producto cumple con los requisitos de la Regla 443.1 de AQMD del Sur de California y con reglamentos similares.

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA: Este producto contiene los siguientes productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer. Cloruro de metileno, percloroetileno.

REGLAMENTOS INTERNACIONALES:

Los componentes de este producto se enumeran en los inventarios químicos de los siguientes países: Australia, Canadá, Europa (EINECS), Japón, Corea, Reino Unido

SECCIÓN 16 — INFORMACIÓN ADICIONAL

CLASIFICACIONES DE PELIGROS:

SALUD (NFPA): 2, SALUD (HMIS): 2, INFLAMABILIDAD: 1, REACTIVIDAD: 0

Esta información se dirige exclusivamente para el uso de personas capacitadas en los sistemas de clasificación de riesgos de NFPA y HMIS.

CAPACITACIÓN DE LOS EMPLEADOS:

Los empleados deben estar al tanto de todos los peligros de este material (tal como se declaran en esta HDSM) antes de manipularlo.

Preparado por: Albatross USA Inc.

Número de teléfono: 718-392-6272

Fecha de preparación: 11 de abril de 2007

AVISO:

El proveedor se desiste de todas las garantías expresas o implícitas de comercialización o aptitud para un uso específico, con respecto al producto o a la información contenida en el mismo, excepto para cumplir con especificaciones contratadas. Toda información que se incluya en el presente se basa en datos obtenidos de fabricantes y/o fuentes técnicas reconocidas. Aunque se considera que la información es precisa, no hacemos declaraciones respecto a su precisión o suficiencia. Las condiciones de uso están más allá de nuestro control y, por lo tanto, los usuarios son responsables de verificar los datos bajo sus propias condiciones de operación para determinar si el producto es adecuado para sus fines particulares, y ellos asumen todos los riesgos de uso, manipulación y eliminación del producto. Los usuarios también asumen todos los riesgos con respecto a la publicación o uso de la información contenida en el presente, así como de la dependencia de la misma. Esta información se relaciona únicamente al producto designado en el presente, y no se relaciona a su uso en combinación con ningún otro material o proceso. A menos que se actualice, esta Hoja de datos de seguridad del material es válida hasta el 12/3/10.